

פאול צלאן

עין הזמן

הנהי עין הזמן:
מפזילה מבט
תחת גבת-עין בת שבועה גונים.
עפעפה רחויץ להבות,
דמעתה קיטור.

הפוכב העור מתעופף לקראתה
ונמס בלהט ריסייה:
חם משתרר בעולם
והמתים
מעלים נצה ופורחים.

(מתוך "מסף אל סף")

*

שבילים בקלקת-צל מתחחת
של כף-ידך.

מתלם-ארבע-האצבעות
אני נוכר וחולץ את
הברכה המאבנת.

(מתוך "תפנית נשימה")

מגרמנית שמעון זנדבנק

בשיר השני נפלה שגיאה בעת ההבאה לדפוס של מטעם 15. אנחנו מתנצלים ומפרסמים שניים מן השירים בשנית.